

ESTRUCTURAS PSICÓTICAS

Claudio Correa · Nicolás Franco Guzmán

3 · 31 enero 2008

Galería Gabriela Mistral

Alameda 1381 (metro moneda) · www.cnca.cl/galeriagm · (56 2) 3904108



Galería de Arte gm



colabora.

EL MERCURIO

Vitacura
MUNICIPALIDAD

INFORMA

Se informa a los vecinos de Vitacura la tramitación de la Enmienda al Plan Regulador Comunal de Vitacura, denominada "SECTOR CLINICA VITACURA", que comprende la modificación del artículo N° 43 de la Ordenanza Local y el plano de Usos de Suelo (lámina 2) del Plan Regulador Comunal y la Modificación "SECTOR COLEGIO SAN ESTEBAN", que comprende la modificación del artículo N° 43 de la Ordenanza y de los planos de Edificación (lámina 1) y Usos de Suelo (lámina 2) del Plan Regulador Comunal de Vitacura.

El Concejo Municipal realizará la **Primera Audiencia Pública, el miércoles 9 de enero de 2008, a las 11:00 horas, en la Sala del Concejo Municipal (Avda. Bicentenario N° 3.800 4° piso).**

La exposición al público de la modificación, se efectuará en Asesoría Urbana (Avda. Bicentenario N° 3.800 3° piso), a contar del jueves 10 de enero de 2008 hasta el lunes 11 de febrero de 2008, desde las 9:00 a 13:00 horas.

www.vitacura.cl

El Alcalde

FE DE ERRATAS

En la Revista Vive que circula entre el 20 de diciembre de 2007 y el 31 de enero de 2008

Olidata Modelo FN1440 - SKU 1941275

Dice: Precio OU, \$299.990, valor cuota, 24 de \$11.029

Debe decir: Precio OU, \$299.990, valor cuota, 24 de \$16.772

Packard Bell Modelo B3105 - SKU LCD 1838668 y SKU CPU 2006125

Dice: Precio OU, \$299.990, valor cuota, 24 de \$11.029

Debe decir: Precio OU, \$299.990, valor cuota, 24 de \$16.772



08 de Febrero de 2008



Imagen del trabajo de Claudio Correa

Prof. Claudio Correa:

Académico de la Escuela de Artes Visuales Exi

Publicado 02/01/2008

* Se trata de la muestra "Estructuras Psicóticas", que será exhibida en la Ga

* Auspicia la exposición el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y la Escuela de Artes Visuales UACH.

"Estructuras Psicóticas". Así se denomina la muestra que expondrá el académico de la Escuela de Artes Visuales UACH, Prof. Claudio Correa, entre el 03 al 31 enero en la Galería Gabriela Mistral de Santiago, auspiciada por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

Correa (encargado del Laboratorio de Investigación Pictórica de la Escuela de Artes Visuales UACH) desarrolló esta muestra en conjunto con Nicolás Franco Guzmán.

Según indicó el Director de la Escuela de Artes Visuales UACH, Prof. Jorge Hernández, "el trabajo visual de esta muestra se desarrolló al interior de nuestro Laboratorio de Investigación Pictórica". Además -dijo- "son los primeros frutos de un trabajo interdisciplinario que está llevando a cabo nuestra escuela desde el 2007".

En esa línea, a través del apoyo del Prof. Jorge Cárdenas, académico de la Escuela de Ingeniería Civil Acústica, "se está trabajando en la construcción de la obra que se expone", agregó el Prof. Hernández.

Estructuras Psicóticas

La exposición desarrolla el género negro desde las artes visuales, no desde el morbo de la consumación y la visibilidad sino que analizando sus efectos colaterales: la inminencia del suceso delictivo y la permanencia de la fractura psicológica que produce en las personas.

Asimismo, investiga situaciones que trastornan de un modo violento la percepción de la realidad desde lo patológico, desde lo que se desplaza a dos instancias que los artistas refieren desde sus respectivos montajes: el encierro carcelario (en el caso de la obra de Claudio Correa) y el sitio del suceso (en el de Franco Guzmán).

La intervención de Claudio Correa se compone de 2 instalaciones audiovisuales que tematizan la idea del encierro: Técnicas Manuales y Reincidente, ambas en la sala 1.

Técnicas Manuales tiene su inicio en una serie de entrevistas sostenidas por el artista tanto con un profesor de arte que interior de una cárcel, como con jóvenes detenidos por robo, sus alumnos.

Así, en la galería, Correa realiza una intervención arquitectónica sacando uno de los muros que da hacia una reja col Alameda, en donde coloca un vidrio translucido y el audio de estas entrevistas, una suerte de vitrina enrejada retroproyecta Técnicas Manuales. Este montaje hacia la calle escenifica el encierro de un joven al interior de la gal comienza a golpear con una pelota de goma la superficie sobre la cual se proyecta su sombra.

Reincidente es el registro de una pileta -durante el día y la noche- utilizada como fuente de los deseos. El montaje son dos proyecciones de videos enfrentadas. Durante la noche, un sólo se aprecian sus manos, tapa el resumiendo de la pileta obstruyendo su única vía de evacuación y provocando el de fuente que inunda la plaza donde se ubica.

El agua sigue su curso y se escurre en una alcantarilla ubicada a metros de la pileta, cuyas rejillas le dan una apariencia de celda. Esta secuencia se enfrenta con la proyección de un agua suspendidas; de este modo se confronta dos tomas: la de noche, del resumiendo-celda y la del día de las gotas contenedor versus las partículas en libertad, oposición que es reafirmada a nivel simbólico por el audio del testimonio de que trabaja en rehabilitación al interior de una cárcel.

En este video se aborda 'lo circular' desde dos perspectivas: el testimonio del entrevistado que evidencia su rutina (repetición) como recurso propio del video, que permite la formación de ciclos y el encuentro de polos opuestos: riqu día-noche; presos-custodios.

De este modo, la imagen pasa de una pantalla a otra, con paneos verticales y horizontales, provocando una sensación de inestabilidad y claustrofobia, acorde a la idea de 'sin fin' o 'condena eterna'.

Nicolás Franco Guzmán incluye las instalaciones Psychobuildings y Obituario que dividen estructuralmente el espacio en dos, cada una ubicada en un extremo (norte y sur). Ambas instalaciones son como contenedores funcionales para la proyección de una serie de trabajos audiovisuales que nos muestran, desde distintas perspectivas, el antes y el después de un hecho

José Luis Gómez G. Periodista de Relaciones Públicas UACH Fono: 56-63-221918 www.uach.cl e-mail: prensa@uach.cl

Imagen: Claudio Correa

Ud. es la visita nº: 46

| El Clima | Revista Actualidad | TV Austral | Prensa |
|---|---|---|-----------------------------|
| Vea el pronóstico del tiempo en:  | ACTUALIDAD La revista de la Universidad Austral de Chile Ediciones Anteriores |  TVA Señal de Televisión Institucional | -Revista Act - Diarios - |

plagio

Se realiza lanzamiento del catálogo de Estructuras psicóticas

17.01.2008

Será el miércoles 23 de enero a las 19 horas en la Galería Gabriela Mistral. La obra, de los artistas Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán, fue inaugurada el 3 de este mes y estará abierta hasta el 31 del mismo.

La exposición Estructuras Psicóticas desarrolla el Género Negro desde las artes visuales, no desde el punto de vista de el objeto en sí, sino desde los lugares o sucesos que se desencadenan por él mismo: la inminencia del suceso delictivo y la permanencia de la fractura psicológica que produce en las personas.

Es un trabajo que busca desentrañar el lado psicológico de ciertos lugares paradigmáticos, por un lado la cárcel, por otro los lugares físicos donde ocurren hechos importantes. Por esto mismo la distorsión se desplaza a dos instancias que los artistas refieren desde sus respectivos montajes: el encierro carcelario (en el caso de Correa) y al sitio del suceso (en el de Franco Guzmán).

Programa

Lunes a viernes 10 a 19 horas, y sábado previa cita.

www.plagio.cl

20 de Diciembre '07
La Nación

"Estructuras psicóticas" se presentará en Galería Gabriela Mistral

Sitios de sucesos criminales ahora son arte

SUSANA FREIRE

Nicolás Franco y Claudio Correa son dos artistas que a través de su particular exposición "Estructuras psicóticas" desarrollan el género negro desde lo visual en el sitio del suceso y en las cárceles. Uno quiso tomar el concepto del crimen para realizar una especie de catastro de diferentes tipos de arquitectura que se agrupan al hecho de que en ese lugar se cometió un hecho violento. Mientras que el otro trabajo tematiza la idea del encierro carcelario.

"Trataré el tema de cómo la arquitectura puede llegar al suspenso a través de ciertas tomas y elementos visuales que van connotando de la inminencia de un suceso delictivo", explica Nicolás Franco.

Franco mostrará un video compuesto por extractos de



Nicolás Franco muestra hechos criminales basándose en fotografías de la Policía de Investigaciones. La exposición parte el 3 de enero.

películas de terror, con las que construyó un recorrido por interiores y exteriores arquitectónicos que muestran la mirada de la víctima antes que la ataquen y del victimario antes de cometer el crimen, lo que será proyectado en una

pantalla suspendida en la mitad de la sala de exposición.

Por el otro lado de la misma pantalla va otro video denominado "Psychobuildings III", que consisten en fotos de la Policía de Investigaciones de Chile, las que fueron mani-

puladas con diversos efectos digitales por Franco con el fin de hacer un paralelo de lo que es ficción y realidad.

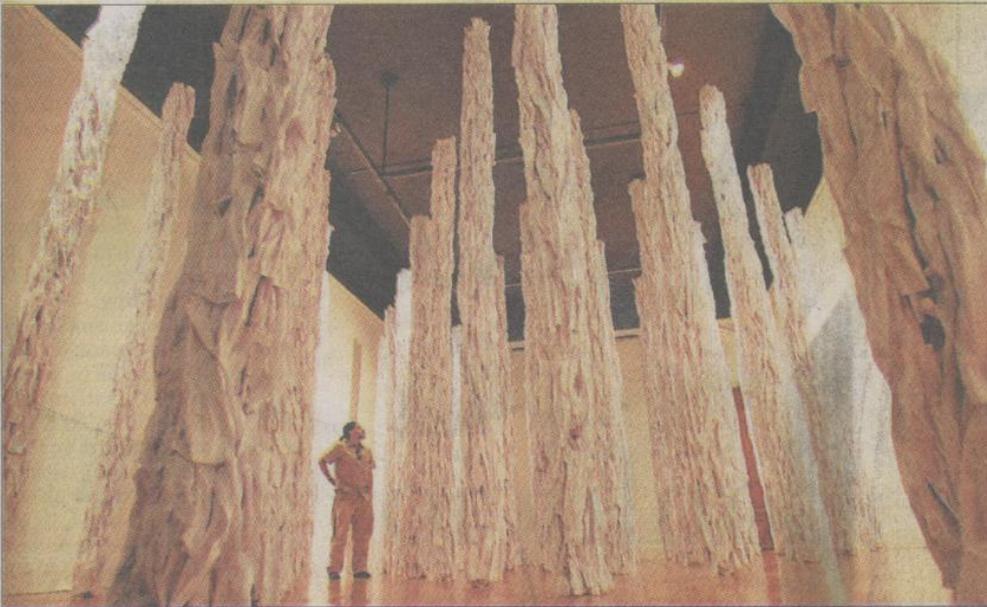
Por otro lado, Claudio Correa presentará dos instalaciones audiovisuales que tematizan la idea del encierro con "Técnicas manuales" y "Reincidente". La primera trata de una serie de entrevistas hechas por el artista y por un profesor de arte que trabaja con jóvenes privados de libertad. "Técnicas manuales" habla de qué es lo que pasa al interior de la sala de clases cuando no hay nada que hacer y empiezan las peleas", explica Correa.

En tanto "Reincidencia" habla de lo que ocurre al interior del grupo de trabajo cuando el profesor se estresa y empieza a caer en pedir licencia, lo que conlleva que todo el grupo de trabajo colapse paulatinamente.

27 de Enero '08
El Mercurio
"Artes y Letras"

EL MERCURIO
DOMINGO 27 DE ENERO DE 2008

Exposiciones



"FORESTAL".— Un bosque hecho de hojas de oficio arrugadas y corcheteadas es la obra del colectivo MAS, de Concepción, que habla de la sobreexplotación maderera de la región.

Arte contemporáneo de enero

Buenas exposiciones que valen la pena una visita.

- **Víctor Castillo en la Galería Moro:** Su mural en el Bellas Artes es una de las obras más destacadas de la biennial. En la galería Moro presenta pequeños e irónicos cuadros de óleo sobre tela, además de una serie de intervenciones sobre ilustraciones y otro mural de graffiti y conflictos sociales en el Chile contemporáneo. En Plaza Mulato Gil.
- **Claudio Correa y Nicolás Franco en Galería Gabriela Mistral:** "Estructuras psicóticas" indaga en lo delictivo en un sugerente montaje que se comienza a ver y escuchar en la calle y acaba envolviendo adentro. Video, audio, imagen y paredes pintadas de negro en una de las más asertivas muestras del año.
- **Carlos Navarrete en Galería Florencia Lowenthal:** Una muestra de pinturas, objetos y diagramas de las prácticas expedicionarias del artista.

JOSE ALVAREZ

PI
ba

Videoinstalación de Nicolás Franco Guzmán en la Galería Gabriela Mistral

Artista convierte a espectadores en asesinos y víctimas

El autor ofrece una obra audiovisual elaborada con planos subjetivos extraídos de películas de terror.

RODRIGO CASTILLO R.

Intrigado por los temores instintivos que muchas personas experimentan frente a recintos mal iluminados o poco acogedores, el artista Nicolás Franco Guzmán ha ideado una videoinstalación en la que combina imágenes documentales y cinematográficas relacionadas con esas incontables aprensiones.

La obra, que estará a disposición del público a partir de este viernes en la Galería Gabriela Mistral (Alameda 1381), está integrada por dos cortometrajes que han sido confeccionados, respectivamente, con trozos de películas de terror y con fotografías —proporcionadas por la policía de Investigaciones de Chile— de lugares en los que se cometieron crímenes reales.

Las dos composiciones, que se proyectan en el anverso y en el reverso de una misma pantalla situada en el centro de la sala, se complementan con los sonidos provenientes de una colección de parlantes dispuesta en una estructura metálica. Lo que se es-



Casa tenebrosa: una de las imágenes incluidas en la videoinstalación de Nicolás Franco Guzmán.

cucha resulta inquietante, porque las grabaciones contienen testimonios de personas que pasaron por experiencias que pudieron haber terminado en forma fatal.

“El origen de todo esto es el miedo que todos hemos sentido alguna vez al pasar por un pasillo oscuro o al estar en solos en una casa antigua. Mi idea, entonces, era trabajar con esas sensaciones de inquietud que a veces nos pro-

duce la arquitectura, y eso me llevó al ámbito de las películas de suspenso y terror”, explica el artista.

Un aspecto importante del cortometraje hecho con trozos de filmes terroríficos es que todas las escenas escogidas corresponden a planos subjetivos. En estos segmentos, que ofrecen al espectador la posibilidad de adoptar y experimentar el punto de vista de un determinado personaje, se al-

ternan tomas donde la cámara se sitúa en el lugar del asesino y otras donde se puede contemplar lo que la víctima está viendo mientras es acechada.

“Lo que me interesaba era abordar el tema de la violencia pero sin mostrar imágenes violentas. Por eso muestro escenas de películas que grafican el momento previo a la agresión, combinadas con registros policiales de lugares donde la violencia ya

En la cárcel

La videoinstalación que Nicolás Franco Guzmán exhibirá en la Galería Gabriela Mistral forma parte de *Estructuras psicóticas*, muestra bipersonal en la que también es posible apreciar el trabajo que el artista Claudio Correa ha desarrollado a partir del tema de la reclusión carcelaria.

En su obra, el autor ofrece un video que incluye entrevistas a un profesor de arte que trabaja en un recinto penitenciario y diálogos con los jóvenes que asisten a sus clases. Un segundo video, en tanto, grafica la idea del encierro a través de la contraposición entre planos de gotas de agua en el aire y tomas de una pileta donde el agua es retenida artificialmente.

se produjo, y las entrevistas aportan los recuerdos de personas que estuvieron entre esos dos extremos porque experimentaron situaciones peligrosas que no terminaron en muerte”, comenta el expositor.

-¿Qué función cumple la doble mirada de asesino y víctima que ofrece al espectador a través de los planos subjetivos?

“Eso es importante porque al ver esas imágenes adviertes que el cine maneja esas dos miradas con la misma velocidad. Tanto el asesino como la víctima tienen una mirada muy analítica frente al espacio. Si te fijas, la cámara se detiene en objetos muy pequeños, en detalles y ornamentos que sólo son relevantes en el contexto de una película de terror.

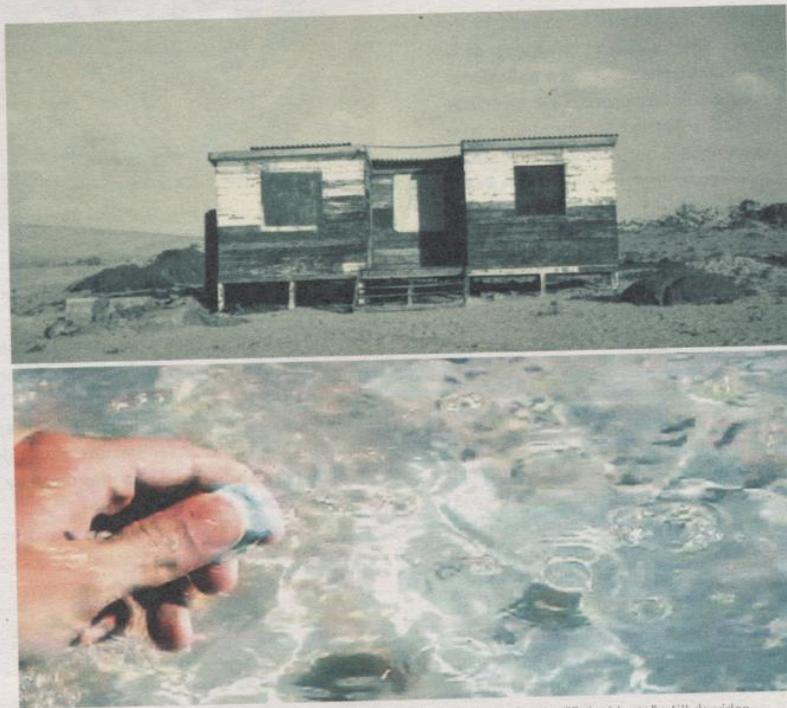
Revista Arte al Cuarte
enero - febrero

Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán

Género Negro

DESDE EL 3 AL 31 DE ENERO, LA GALERÍA GABRIELA MISTRAL PRESENTA "ESTRUCTURAS PSICÓTICAS", DE CLAUDIO CORREA Y NICOLÁS FRANCO GUZMÁN, QUIENES INTERVIENEN EL ESPACIO FÍSICO CON INSTALACIONES Y OBRAS AUDIOVISUALES QUE ANALIZAN DESDE EL ARTE, LOS EFECTOS COLATERALES DEL FENÓMENO DELICTIVO.

TEXTO Juan Pablo Colín . periodista



Arriba: Nicolás Guzmán, "Psychobuildings", still de video, Abajo: Claudio Correa, "Reincidente", still de video.

¿Es la delincuencia un suceso inminente? ¿Hasta qué punto la fractura psicológica permanece en las personas? Estas dos preguntas fundamentales son las que intentan resolver Claudio Correa y Nicolás Guzmán, investigando además aquellas situaciones que desde lo patológico trastornan violentamente la percepción de la realidad. Así, los autores que han destacado dentro de las generaciones de los años 90 y 2000, profundizan el llamado "género negro", no desde el morbo del acto registrado hasta el cansancio, o de la visibilidad estrecha de su realidad, sino desde el encierro carcelario y el sitio del suceso, respectivamente.

Correa, cuya carrera se ha caracterizado por una interesante producción pictórica que aborda el desplazamiento, la cita a la tradición de la pintura

otra para provocar inestabilidad y claustrofobia. Guzmán, en cambio, divide la sala para montar dos instalaciones que funcionan como contenedores de trabajos audiovisuales (Psychobuildings II y III) que nos muestran el antes y después de un hecho violento, entremezclando miradas de víctima y victimario en una percepción distorsionada del espacio y el tiempo. La secuencia de los videos se alimenta de imágenes tomadas de películas de terror o facilitadas por Policía de Investigaciones, algunas de las cuales fueron impresas y sometidas a actos punitivos como derrame de sustancias, registros de golpes y rasgadas.

"Obituario" a su vez consiste en una estructura monocroma de color negro brillante que sirve de marco para una construcción de bloques de cemento semi-destruida que simula una ruina

DESDE EL 3 AL 31 DE ENERO, LA GALERÍA GABRIELA MISTRAL PRESENTA "ESTRUCTURAS PSICÓTICAS", DE CLAUDIO CORREA Y NICOLÁS FRANCO GUZMÁN, QUIENES INTERVIENEN EL ESPACIO FÍSICO CON INSTALACIONES Y OBRAS AUDIOVISUALES QUE ANALIZAN DESDE EL ARTE, LOS EFECTOS COLATERALES DEL FENÓMENO DELICTIVO.

TEXTO Juan Pablo Colín . periodista



Arriba: Nicolás Guzmán, "Psychobuildings", still de video, Abajo: Claudio Correa, "Reincidente", still de video.

¿Es la delincuencia un suceso inminente? ¿Hasta qué punto la fractura psicológica permanece en las personas? Estas dos preguntas fundamentales son las que intentan resolver Claudio Correa y Nicolás Guzmán, investigando además aquellas situaciones que desde lo patológico trastornan violentamente la percepción de la realidad. Así, los autores que han destacado dentro de las generaciones de los años 90 y 2000, profundizan el llamado "género negro", no desde el morbo del acto registrado hasta el cansancio, o de la visibilidad estrecha de su realidad, sino desde el encierro carcelario y el sitio del suceso, respectivamente.

Correa, cuya carrera se ha caracterizado por una interesante producción pictórica que aborda el desplazamiento, la cita a la tradición de la pintura y la historia reciente de Chile, exhibe dos instalaciones audiovisuales que se sumergen en los mundos paralelos que se desarrollan dentro de las instituciones penitenciarias. En "Técnicas manuales", el autor utiliza el audio de entrevistas con profesores y presidiarios para acompañar una intervención arquitectónica en la que reemplaza uno de los muros de la galería por un vidrio translúcido en el que se proyecta la imagen de un joven encerrado.

Su segunda obra, "Reincidente", enfrenta dos proyecciones que completan una dinámica de confrontación entre libertad y contención. En ellas, el agua protagoniza escenas que se repiten cíclicamente o se traspasan de una pantalla a

otra para provocar inestabilidad y claustrofobia. Guzmán, en cambio, divide la sala para montar dos instalaciones que funcionan como contenedores de trabajos audiovisuales (Psychobuildings II y III) que nos muestran el antes y después de un hecho violento, entremezclando miradas de víctima y victimario en una percepción distorsionada del espacio y el tiempo. La secuencia de los videos se alimenta de imágenes tomadas de películas de terror o facilitadas por Policía de Investigaciones, algunas de las cuales fueron impresas y sometidas a actos punitivos como derrame de sustancias, registros de golpes y rasgaduras.

"Obituario" a su vez consiste en una estructura monocroma de color negro brillante que sirve de marco para una construcción de bloques de cemento semi-destruida que simula una ruina arquitectónica. En uno de los lados de la pared una serie de altavoces artesanales emite el relato de personas que narran sus experiencias más cercanas con la muerte.

Por último, se exhibe también un gran letrero negro montado en metal que sirve como "backstage" para la instalación de unos tornamesas que reproducen una serie de discos de vinilo intervenidos con textos adhesivos blancos.<<

Estructuras psicóticas.

Del 3 al 31 de enero en Galería Gabriela Mistral, Alameda 1381, Santiago. Teléfono: 390 4108.

Galería Gabriela Mistral:

El terror se toma céntrica sala c

Desde un orificio en el muro que abre la sala hacia la Alameda hasta las huellas fotográficas de Chile se mezclan en la exposición que inauguran hoy Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán

ELISA CÁRDENAS

Mucho suspenso prometen Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán, quienes se unieron en torno al género negro en la exposición "Estructuras psicóticas", desde hoy en la galería Gabriela Mistral (Alameda 1381).

Los jóvenes creadores chilenos quisieron remediar la escasa atención que las artes visuales prestan al tema de la violencia, tan expuesto en medios e instalado como una de las más fuertes inquietudes del ciudadano común y de la agenda política.

Pero en lugar de mostrar su cara morbosa y evidente, optaron por seguir las huellas y secuelas que dejan los comportamientos violentos, con un lenguaje muy contemporáneo. Esto se logra no sólo a través de lo visual, sino también con voces, sonidos y efectos ambientales.

Círculo vicioso

Claudio Correa literalmente destrozó un pedazo del muro de la galería, extendiendo su muestra hacia la Alameda con un vídeo de metafóricas mensajes hechos de sombras.

Desde su proyecto "No se gana como robando" (Galería Muro Sur, 2003), este artista ha registrado en audio sus entrevistas a internos de

cárceles santiaguinas, así como a los profesores o tutores de los distintos programas de reinserción social:

"Mi instalación se sustenta en metáforas, y en este caso utilizo el loop (repetición cíclica de una imagen en video) para referirme a los circuitos y especialmente al círculo vicioso de gente cuya vi-



METÁFORA.— El montaje de Claudio Correa incluye cuatro videos, entre ellos "Reincidente", que, utilizando una narración metafórica, analiza la misión pedagógica en las cárceles.

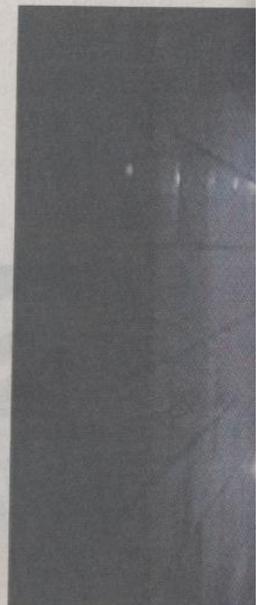
da no logra avanzar".

Uno de los videos se titula "Reincidente", que se refiere no sólo a los presos, sino también a los educadores que fracasan en la misión de rehabilitar. Aquí se

muestran ficciones en torno a las entrevistas realizadas, múltiples metáforas a los sistemas cerrados (incluida la galería) y videos del centro de Santiago como

una zona estigmatizada por la delincuencia.

La obra de Correa ha sido destacada por el curador Gerardo Mosquera, quien la ha llevado a muestras internacionales como "Era 07" en el Museo Blanes, de Montevideo, o la itinerante "Transpacífico" que estuvo en el Centro Cultural Palacio



HUELLAS EN UN TÚNEL.— 2005 se basa en un recorrido

mente e ciudad r junto a Kippenb ki y Chri

Lo que

Sus in motivad. generan a tectónico gos y her recopilad filmes de tradas en decir, de asesino al que es am ta de vari en el extra je global gráfico de han ocurr que obtur



VIOLENCIA.— Claudio Correa rompió un muro de la galería para salir a la Alameda con un video que aborda el tema del encierro.

La Moneda.

Por su parte, Nicolás Franco Guzmán es uno de los pocos chilenos que han logrado acceder a codiciadas becas internacio-

les, como la de posgrado DeAteliers de los Países Bajos, la Erasmus de la Comunidad Europea, o The Pollock-Krasner Foundation de Nueva York. P

toma céntrica sala de artes

Se abre la sala hacia la Alameda hasta las huellas fotográficas de escenas de crímenes ocurridos en Santiago que inauguran hoy Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán.



CLAUDIO CORREA



NICOLÁS FRANCO GUZMÁN

El montaje de Claudio Correa incluye cuatro videos, entre ellos "Reincidente", una narración metafórica, analiza la misión pedagógica en las cárceles.

HUELLAS EN UN TÚNEL.— La serie "Psychobuildings" que Nicolás Franco Guzmán inició en 2005 se basa en un recorrido por los lugares donde han ocurrido crímenes.

ar".
deos se titula
e se refiere no
sino también a
de fracasan en
pilitar. Aquí se
uestran ficcio-
s en torno a las
revistas reali-
das, múltiples
etáforas a los
stemas cerra-
os (incluida la
lería) y videos
el centro de
antiago como
atizada por la



JOSE PIELINA

VIOLENCIA.— Claudio Correa rompió un muro de la galería para salir a la Alameda con un video que aborda el tema del encierro.

Correa ha sido
urador Gerar-
en la ha lleva-
ternacionales
el Museo Bla-
eo, o la itine-
ico" que estu-

La Moneda.
Por su parte, Nicolás Franco Guzmán es uno de los pocos chilenos que han logrado acceder a

les, como la de posgrado DeAteliers de los Países Bajos, la Erasmus de la Comunidad Europea, o The Pollock-Krasner Founda-

mente en el Wall Space de esa ciudad norteamericana expuso junto a artistas como Martin Kippenberger, Nobuyoshi Araki y Christian Marclay.

Lo que puede pasar

Sus investigaciones fueron motivadas por el misterio que generan algunos espacios arquitectónicos. Utilizando los códigos y herramientas del cine, ha recopilado escenas de más de 50 filmes de suspenso, todas registradas en cámara subjetiva; es decir, desde la percepción del asesino al acecho o de la víctima que es amenazada. Su serie consta de varias etapas (ya exhibidas en el extranjero) y en este montaje global sumó el registro fotográfico de lugares reales donde han ocurrido crímenes, material que obtuvo directamente de la

Franco Guzmán colgó una pantalla con imágenes en ambos lados. "Y en el caso de las fotos fijas de sitios donde hubo violencia, las edité, manipulé, fragmenté... Al violentarlas así, esas imágenes adquirieron movimiento. También se reproducirá un disco de vinilo intervenido con textos (que genera un ruido insoportable) y mis propias entrevistas a gente que describe el momento en que han estado más cerca de la muerte. Esta serie se inició en 2005, cuando me interesó trabajar las emociones de la arquitectura, y cómo afectan a la psiquis, sobre todo en la infancia, lugares como rincones y pasillos oscuros. El patrón que une a esta muestra es el suspenso, lo que puede pasar... Ambos abordamos la violencia no desde el suceso, sino desde las consecuencias psicológicas"

Sindicación

| | |
|-----|-----|
| RSS | 1.0 |
| RSS | 2.0 |

Nicolas Franco Guzmán. ESTRUCTURAS PSICOTICAS

[30/01/2008]

Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán

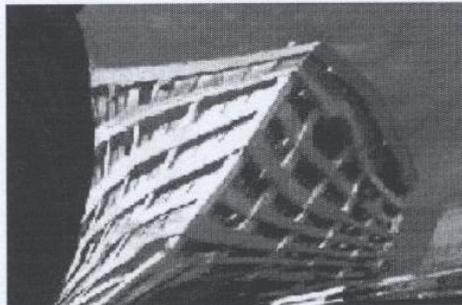
Hasta el de 31 enero 2008

Galería Gabriela Mistral

[[HTTP://WWW.CNCA.CL/GALERIAGM/](http://www.cnca.cl/galeriagm/)]

Galería Gabriela Mistral (Ggm) es un espacio público especializado en la exhibición y difusión de arte contemporáneo. Su gestión depende del Departamento de Creación y Difusión Artística, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

La exposición ESTRUCTURAS PSICÓTICAS desarrolla el Género Negro desde las artes visuales, no desde el morbo de la consumación y la visibilidad del suceso, sino que analizando sus efectos colaterales: la inminencia del suceso delictivo y la permanencia de la fractura psicológica que produce en las personas. Asimismo, investiga situaciones que trastornan de un modo violento la percepción de la realidad desde lo patológico, distorsión que se desplaza a dos instancias que los artistas refieren desde sus respectivos montajes: el encierro carcelario (en el caso de Correa) y al sitio del suceso (en el de Franco Guzmán).



NICOLÁS FRANCO GUZMÁN [[HTTP://WWW.DFARTE.COM/GALERIA.PHP?ID_AUTOR=58](http://www.dfarte.com/galeria.php?id_autor=58)] incluye las instalaciones Psychobuildings y Obituario que dividen estructuralmente el espacio de la sala en dos, cada una ubicada en un extremo (norte y sur). Ambas instalaciones funcionan como contenedores funcionales para la presentación de una serie de trabajos audiovisuales que nos muestran, desde distintas perspectivas, el antes y el después de un hecho violento.

Psychobuildings II (35 mm. miniDV, NTSC, sin audio, 31:23 min.

2005). A partir de innumerables escenas extraídas de películas de terror, el video construye un interminable recorrido por interiores y exteriores arquitectónicos; entremezclando las miradas de víctima y victimario en una percepción distorsionada del espacio y el tiempo Psychobuildings III (miniDV, NTSC, sin audio. 31:23 min. 2005). Video que se nutre de material visual de espacios arquitectónicos donde se han producido crímenes reales (material facilitado por la policía de Investigaciones de Chile). Estas imágenes fueron impresas y sometida

a una serie de actos ambiguos y a menudo punitivos, como derrame de sustancias, registros de golpes y rasgaduras. Estos procesos fueron registrados en video luego editados desarrollando un recorrido por diferentes sitios de sucesos.

Obituario. Una estructura monocroma de color negro brillante sirve de marco para una construcción de bloques de cemento semi-destruida que simula una ruina arquitectónica (la muerte de la arquitectura). En uno de los lados de la pared hay una serie de altavoces artesanales que emiten entrevistas de personas que cuentan el momento en que estuvieron más cerca de morir.

La intervención de Claudio Correa se compone de 2 instalaciones audiovisuales que tematizan la idea del encierro: Técnicas Manuales y Reincidente, ambas en la sala 1.

Técnicas Manuales, tiene su inicio en una serie de entrevistas sostenidas por el artista tanto con un profesor de arte que trabaja al interior de una cárcel, como con jóvenes detenidos por robo, sus alumnos. Así, en la galería Correa realiza una intervención arquitectónica sacando uno de los muros que da hacia una reja colindante a la Alameda, en donde coloca un vidrio translucido y el audio de estas entrevistas, una suerte de vitrina enrejada en la que retroproyecta Técnicas Manuales. Este montaje hacia la calle escenifica el encierro de un joven al interior de la galería, el que comienza a golpear con una pelota de goma la superficie sobre la cual se proyecta su sombra.

Reincidente es el registro de una pileta -durante el día y la noche- utilizada como fuente de los deseos. El montaje son dos proyecciones de videos enfrentadas. Durante la noche, un sujeto del cual sólo se aprecian sus manos, tapa el resumidero de la pileta obstruyendo su única vía de evacuación y provocando el desborde de la fuente que inunda la plaza donde se ubica. El agua sigue su curso y se escurre en una alcantarilla ubicada a metros de la pileta, cuyas rejillas le dan una apariencia de celda. Esta secuencia se enfrenta con la proyección de unas gotas de agua suspendidas; de este modo se confronta dos tomas: la de noche, del resumidero-celda y la del día de las gotas de agua. El contenedor versus las partículas en libertad, oposición que es reafirmada a nivel simbólico por el audio del testimonio de un profesor que trabaja en rehabilitación al interior de una cárcel.

En este video se aborda 'lo circular' desde dos perspectivas: el testimonio del entrevistado que evidencia su rutina, y el loop (repetición) como recurso propio del video, que permite la formación de ciclos y el encuentro de polos opuestos: riqueza-miseria; día-noche; presos-custodios, así la imagen pasa de una pantalla a otra, con paneos verticales y horizontales, provocando una sensación de inestabilidad y claustrofobia, acorde a la idea de 'sin fin' o 'condena eterna'.

También se presenta un gran letrero negro montado en metal que sirve como 'backstage', para la instalación de unos tornamesas que reproducen una serie de discos de vinilo intervenidos con textos adhesivos blancos. El efecto resultante de esta operación sirve de audio para los videos Psychobuildings II y III.

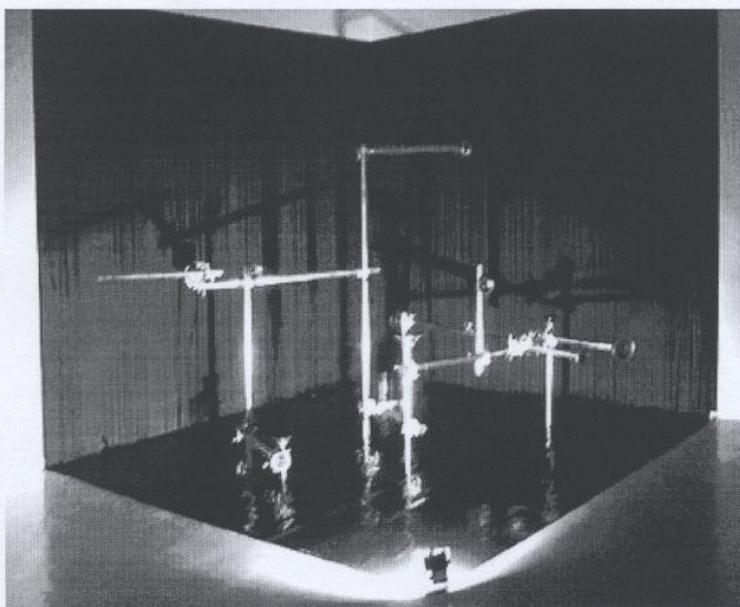
Galería Gabriela Mistral

Tierra Urbana

El Programa de la Vanguardia Artística y Cultural - Conducido por Claudia Palma y Jorge Toro, producido por la agrupación HUESOS - Todos los Sabados en Vivo a las 19:00 Hrs. desde los estudios de Radio Tierra 1300 AM en Chile - On Line [www.tierraurbana.com](#)
- Contacto: tierraurbana@gmail.com

SÁBADO, ENERO 05, 2008

Estructuras Psicóticas en Galería Gabriela Mistral



Datos personales

Nombre:
DONHUESOS
Lugar:
Santiago, Chile

[Generador](#)

[Ver todo mi perfil](#)

Entradas anteriores

[Hábito de Disciplina Estéril
BECH](#)

[Tierra Urbana especial fin \("República de Platón II" en Bibliotecario d...](#)

["Grupo 8" en Galería Posar Corregidor](#)

[Tierra Urbana Especial Nav "Escucha Chile" un especi Urbana](#)

["Escucha Chile" un especi Urbana](#)

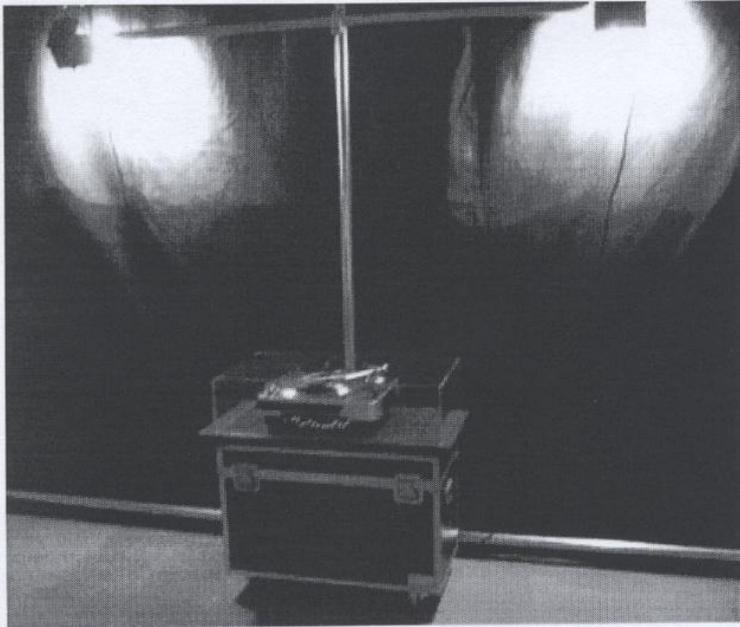
[Diego Rivera & Wifredo La homenajeados en Tierra ...](#)

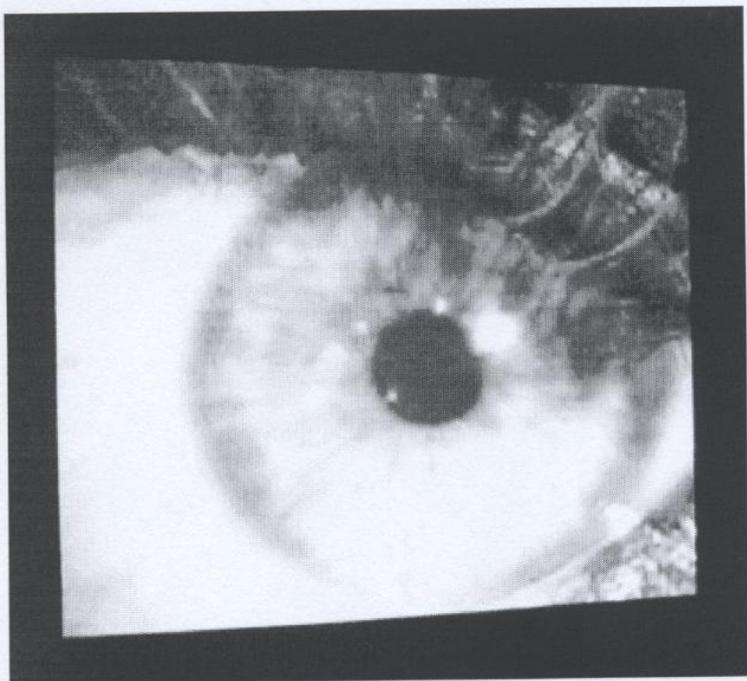
[Invitación a lanzamiento de Informe Meteor...](#)

[Invitación Frank T en Chile](#)



[Suscribirse a Entradas \[Atom\]](#)

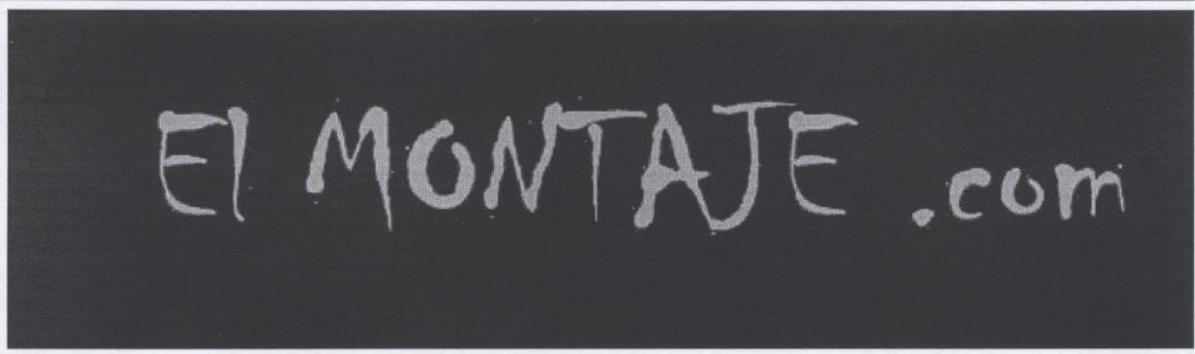




Estructuras Psicóticas
Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán

Jueves 3 de enero al jueves 31 de enero 2007
Lunes a viernes 10 a 19 hrs., y sábado previa cita.

Galería Gabriela Mistral
Alameda 1381, Santiago, Chile
Entrada liberada



La desprestigiada piratería y el sueño de compartir



En los últimos años, la tecnología ha democratizado la cultura, al punto de que cualquiera pueda acceder a un libro, un artículo o una película. El debate que siempre se desata respecto a esto es la legalidad del proceso. La piratería siempre es considerada como lo indebido. Pero, independiente de marcos legales, la piratería no solo causa pérdidas, también tiene su lado positivo. Porque pensemos, de toda la gente que va a un recital, ¿cuántas compraron el disco original? Claramente si no fuera por la difusión en internet, los estadios no se llenarían.

Este es el caso puntual de la música. ¿Pero qué pasa cuando trasladamos este debate a otras áreas? El cine por ejemplo. Creo que todos hemos comprado alguna vez una película pirata o simplemente la hemos bajado de la red. Al incurrir en este acto no estamos favoreciendo al director de la película, como pasa con la música. El cargo de conciencia es mayor cuando pensamos en que algún día nuestras propias películas pueden ser pirateadas. Pero, que hacer para frenar esto, porque aunque existan leyes la gente no dejará de piratear, simplemente por un tema de costos. Para regular este

CONTÁCTANOS:

administrador@elmontaje.com

CATEGORIAS

[Home](#)
[Cineastas](#)
[Actores](#)
[Músicos](#)
[Diseñadores](#)

EL MONTAJE

[enero \(8\)](#)
[diciembre \(15\)](#)

ETIQUETAS

[anuncios \(1\)](#)
[citas \(1\)](#)
[opinión \(3\)](#)
[panoramas \(13\)](#)

BLOGS

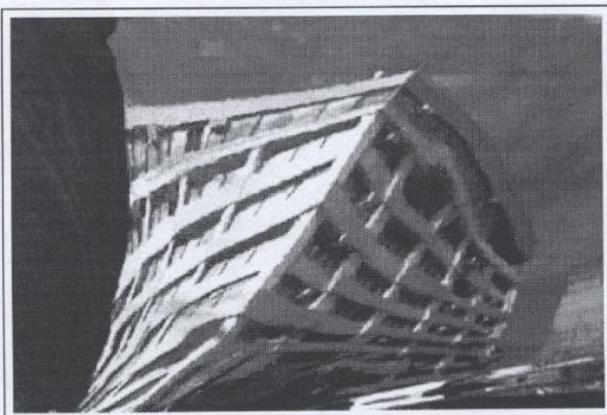
[Claudia Mazuela \(c\)](#)
[Cristobal Erazo \(c\)](#)
[Elvis Maldonado \(c\)](#)

En imágenes, "Arka", obra de teatro callejero polaco que se exhibió en la Plaza de la Constitución en el marco del Festival Stgo a Mil.

PUBLICADO POR PROYECTOAMATEUR

0 COMENTARIOS ETIQUETAS: OPINIÓN

Encuentro con los artistas



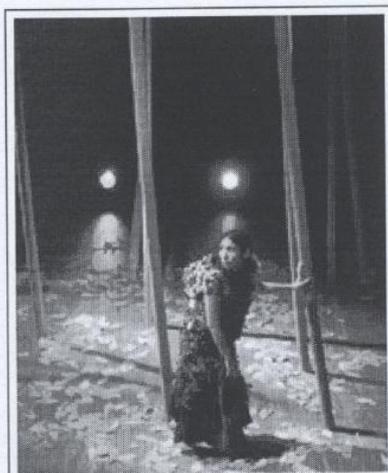
Este miércoles 23 a las 19 hrs se realizara un encuentro con los artistas Nicolás Franco Guzmán y Claudio Correa, autores de la exposición "Estructuras Psicóticas", la que se está exhibiendo en la Galería Gabriela Mistral (Alameda casi al llegar a Amunátegui)

<http://www.consejodelacultura.cl/galeriagm/expos.htm>
Más info en: <http://www.consejodelacultura.cl/galeriagm/expos.htm>

PUBLICADO POR PROYECTOAMATEUR

0 COMENTARIOS

Leftraru: "El que mucho abarca, poco aprieta"



Desde el 4 y hasta el 14 de enero estará en cartelera en la Sala Agustín Siré (Morandé 750), la obra "Leftraru: Epopeya de un Guerrero Mapuche", versión libre de la obra "Lautaro", escrita en 1982 por la connotada dramaturga y novelista Isidora Aguirre, quien obtuvo ese mismo año y por dicha obra, el Premio Eugenio Dittborn.

Precio: \$1000 (se recomienda realizar reservación)

Agenda enero

CENTRO CULTURAL PALACIO DE LA MONEDA
Plaza de la Ciudadanía 26. "España, encrucijada de civilizaciones", piezas históricas españolas.
Hasta el 24 de febrero.

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100

Avda. Matucana 100. "Inside", de Marc Cito.
Hasta el 27 de enero.

CENTRO DE EXTENSIÓN UNIVERSIDAD CATÓLICA

Alameda 390. "Chiloé, el Chile con acento", colectiva.
Hasta el 26 de enero.

DIE ECKE ARTE CONTEMPORÁNEO

José Manuel Infante 1208. "Nimio", de Catalina Matthey.
Hasta el 18 de enero.

GALERÍA GABRIELA MISTRAL

Alameda 1381. "Estructuras psicóticas", de Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán. Hasta el 31 de enero.

GALERÍA ANIMAL

Alonso de Córdova 3105. Exposición de Fritz Rupprecher.
Hasta el 31 de enero.

GALERÍA LAN

Avda. Américo Vespucio 901. "Imaginaria", de Felipe Castro. Hasta el 15 de enero.

GALERÍA MORO

José Victorino Lastarria 305, Plaza Mulato Gil.
"¿Dónde están?", de Iván Navarro. Hasta el 9 de enero.

GALERÍA A.M.S. MARLBOROUGH

Avda. Nueva Costanera 3723. "Una introducción a la pintura clásica", de Samy Benmayor. Hasta el 31 de enero.

GALERÍA LA SALA

Alonso de Córdova 2700. "Frutos del valle", de Andrés Gardeweg. Hasta el 7 de enero.

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA

Avda. 11 de Septiembre 1995. "La otra verdad", de Elena Ferrada. Hasta el 30 de enero.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Parque Forestal s/n. "Carapace", de Dai Rees.
Hasta el 20 de enero.

MUSEO DE ARTES VISUALES

José Victorino Lastarria 307. "Máquina blanda", colectiva. Hasta el 27 de enero.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Parque Forestal s/n. "Homenaje a Picasso", colectiva.
Hasta el 20 de enero.

SALA DE ARTE FUNDACIÓN TELEFÓNICA

Avda. Providencia 111. "Marta Colvin, desde el taller", de Marta Colvin. Hasta el 27 de enero.

TEATRO DEL LAGO DE FRUTILLAR

Avda. Philippi 1000, Frutillar Bajo. "Rembrandt: 400 años de un genio", reproducciones del pintor holandés.
Hasta el 20 de enero.

5 de enero '08

El Mercurio

Vivienda y Decoración

Agenda enero

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100

Avda. Matucana 100. "Inside", de Marc Cito.
Hasta el 27 de enero.

CENTRO CULTURAL PALACIO LA MONEDA

Plaza de la Ciudadanía 26. "España, encrucijada de civilizaciones", piezas históricas españolas.
Hasta el 24 de febrero.

GALERÍA ARTE TALLER ROKHA

Avda. Holanda 885 Providencia. Pinturas de la española Lou Cornella. Hasta 30 de enero.

GALERÍA GABRIELA MISTRAL

Alameda 1381. "Estructuras psicóticas", de Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán. Hasta el 31 de enero.

MUSEO ARTEQUÍN

Avenida Portales 3530, Estación Central. Muestra de artesanía nacional chilena, más talleres de arte. Durante todo enero.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Parque Forestal s/n. "Carapace", de Dai Rees.
Hasta el 20 de enero.

MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO

Compañía 2691. "Textil mapuche: reestructura del texto", de Lorena Lemunquier. Hasta el 31 de enero.

GALERÍA AFA

Bucarest 196. "Señales Luminosas", Francisca García.
Hasta el 16 de febrero del 2008.

GALERÍA A.M.S. MARLBOROUGH

Avda. Nueva Costanera 3723. "Una introducción a la pintura clásica", de Samy Benmayor. Hasta el 31 de enero.

GALERÍA MODIGLIANI

5 norte 168, Viña del Mar. "Iglesia de Chiloé patrimonio de la humanidad", de Berta Ayancán. Hasta 9 de febrero.

GALERÍA MORO

José Victorino Lastarria 305. "Explicit Lyrics", Víctor Castillo. Hasta el 9 de febrero.

MULTISALA CULTURA BAQUEDANO

Estación Baquedano, Línea 5 del Metro. "Fotografía Patrimonial", Odber Heffer. Hasta el 31 de enero.

MUSEO DE ARTES DECORATIVAS

Recoleta 683. "Del cielo a la tierra". Colectiva.
Hasta el 8 de marzo.

MUSEO HISTÓRICO Y MILITAR DE CHILE

Avda. Blanco Encalada 1550. "El Ramal Talca - Constitución, Patrimonio vivo". Colectiva.
Hasta el 2 de marzo.

OBSERVATORIO DE LASTARRIA

Villavicencio 395. "Yo, de nuevo yo y mi otro yo", Francisca Monreal. Hasta el 2 de marzo.

TEATRO DE ZAPALLAR

Arturo Prat 120. "Historias de mar", Matías Vergara.
Hasta el 15 de febrero.

26 de Enero '08

El Comercio

Vivienda y Decoración

Agenda enero

BIBLIOTECA DE SANTIAGO

Matucana 151, Metro Quinta Normal. Talleres gratuitos de arte urbano para jóvenes. Hasta el 26 de enero.

CENTRO CULTURAL PALACIO DE LA MONEDA

Plaza de la Ciudadanía 26. "España, encrucijada de civilizaciones", piezas históricas españolas. Hasta el 24 de febrero.

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100

Avda. Matucana 100. "Inside", de Marc Cito. Hasta el 27 de enero.

CENTRO DE EXTENSIÓN UNIVERSIDAD CATÓLICA

Alameda 390. "Chiloé, el Chile con acento", colectiva. Hasta el 26 de enero.

CENTRO CULTURAL PALACIO CARRASCO

Avenida Libertad 250, Viña del Mar. "Family Life", Beatriz Leyton. Hasta el 20 de enero.

GALERÍA GABRIELA MISTRAL

Alameda 1381. "Estructuras psicóticas", de Claudio Correa y Nicolás Franco Guzmán. Hasta el 31 de enero.

GALERÍA AFA

Bucarest 196. "Señales Luminosas", de Francisca García. Hasta el 16 de Febrero.

GALERÍA LAN

Avda. Américo Vespucio 901. "Imaginaria", de Felipe Castro. Hasta el 15 de enero.

GALERÍA A.M.S. MARLBOROUGH

Avda. Nueva Costanera 3723. "Una introducción a la pintura clásica", de Samy Benmayor. Hasta el 31 de enero.

GALERÍA ANIMAL

Alonso de Córdova 3105. "La naturaleza del gris", Francisca Montero. Hasta fin de mes.

GALERÍA DE ARTE EL CABALLO VERDE

Caupolicán 321, local 5, Concepción. "Miradas cruzadas", de Ximena Cristi y Pablo Domínguez. Hasta el 2 de febrero.

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA

Avda. 11 de Septiembre 1995. "La otra verdad", de Elena Ferrada. Hasta el 30 de enero.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Parque Forestal s/n. "Homenaje a Picasso", colectiva. Hasta el 20 de enero.

SALA DE ARTE FUNDACIÓN TELEFÓNICA

Avda. Providencia 111. "Marta Colvin, desde el taller", de Marta Colvin. Hasta el 27 de enero.

TEATRO DEL LAGO DE FRUTILLAR

Avda. Philippi 1000, Frutillar Bajo. "Rembrandt: 400 años de un genio", reproducciones del pintor holandés. Hasta el 20 de enero.

12 de Enero '08

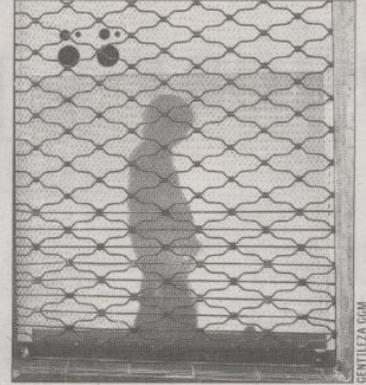
El Mercurio

↳ Vivienda y Decoración

13/01/2008
EL MERCURIO, ARTES Y LETRAS

Aciertos en Galería Gabriela Mistral y desaciertos en el MAVI

Video-instalación chilena: de lo bueno y de lo malo



La muestra comienza en la fachada donde una proyección alude al encierro.



CLAUDIO CORREA
"Estructuras psicóticas"
Galería Gabriela Mistral

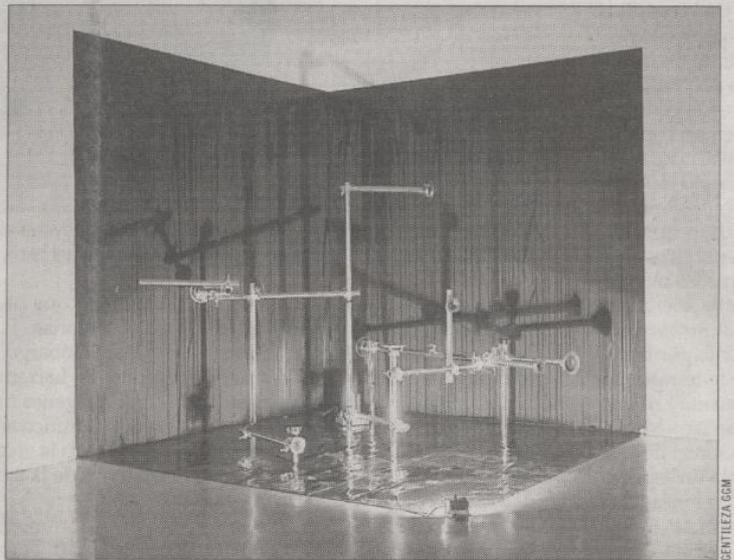


NICOLÁS FRANCO
"Estructuras psicóticas"
Galería Gabriela Mistral

WALDEMAR SOMMER

Como toda rama de las artes visuales, el género instalación posee sus reglas propias. Pero, en el caso que ahora comentamos, no basta reunir simplemente las proyecciones sobre pantallas de seis jóvenes autores formados en la UC, para hablar de video-instalación. Sin embargo, la exposición que ahora los representa —"Máquina blanda"— en el Museo de Artes Visuales adolece de un inconveniente mucho mayor: las obras mismas exhibidas. Así, en ellas encontramos falta de unidad y hasta incoherencia en sus desarrollos, mal manejo del tiempo cronológico, con frecuencia argumentos crípticos y balbuceantes —los niños de caras pintadas, por ejemplo—, o artificiosos —el joven del caballo—, o banales —la cena de los muñecos, entre otros—, o de una evidencia pedestre. Todo ello provoca, demasiado pronto, una completa falta de interés de parte del espectador. No entendemos, entonces, cómo el MAVI, capaz de entregarnos lo mejor en exposiciones del año 2007 —Cragg y Núñez— haya sido tan poco acertado en su actual elección. ¿Algo de ésta rescatable? Acaso, la breve secuencia con un gato, el monigote agresor de su pareja, la idea no bien desplegada del hombre que se contorsiona sobre el suelo.

Felizmente, las deficiencias anteriores se superan en la Galería Gabriela Mistral. Ahí, un par de artistas de mayor trayectoria que los anteriores sí cumplen los requisitos de la video-instalación. Aunque a través de vías por entero



FRANCO.— Realiza una construcción con parlantes que transmiten confesiones.

diferentes, ambos tienen la delincuencia como punto de partida. En uno de los dos trabajos de Claudio Correa tenemos no sólo la más honda transfiguración del tema, sino la obra más atractiva y llena de esperanza redentora de todas las muestras abarcadas por las presentes líneas. Y este aporte, además, cubre un amplio espacio físico. Comienza en la fachada de la galería. Allí, paradójicamente, se alude al concepto de encierro mediante una proyección sobre pantalla enrejada. Se muestra la silueta de un muchacho que, contra semejante soporte, golpea su pelota. Pero el círculo oscuro que ella constituye nos conduce hasta el fondo de la sala, convirtiéndose en el ojo de una paloma —símbolo de libertad— que traduce el golpear

anterior en el picoteo del ave. Un juego formal y conceptual hermoso, convincente. También en blanco y negro, Nicolás Franco muestra, por su parte, dos largos recorridos por exteriores e interiores arquitectónicos de una cinematografía que registra escenarios de delitos. Además nos propone, si bien menos sugerente, una construcción con parlantes que transmiten confesiones de víctimas.

CLAVES

Ojo con la coherencia de formas y concepto que alcanza Claudio Correa, a través de siluetas tan dispares entre sí, como son una paloma y una pelota.